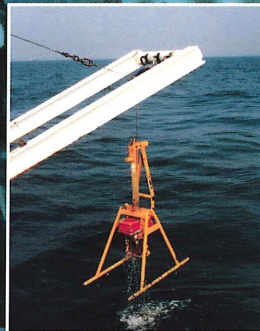
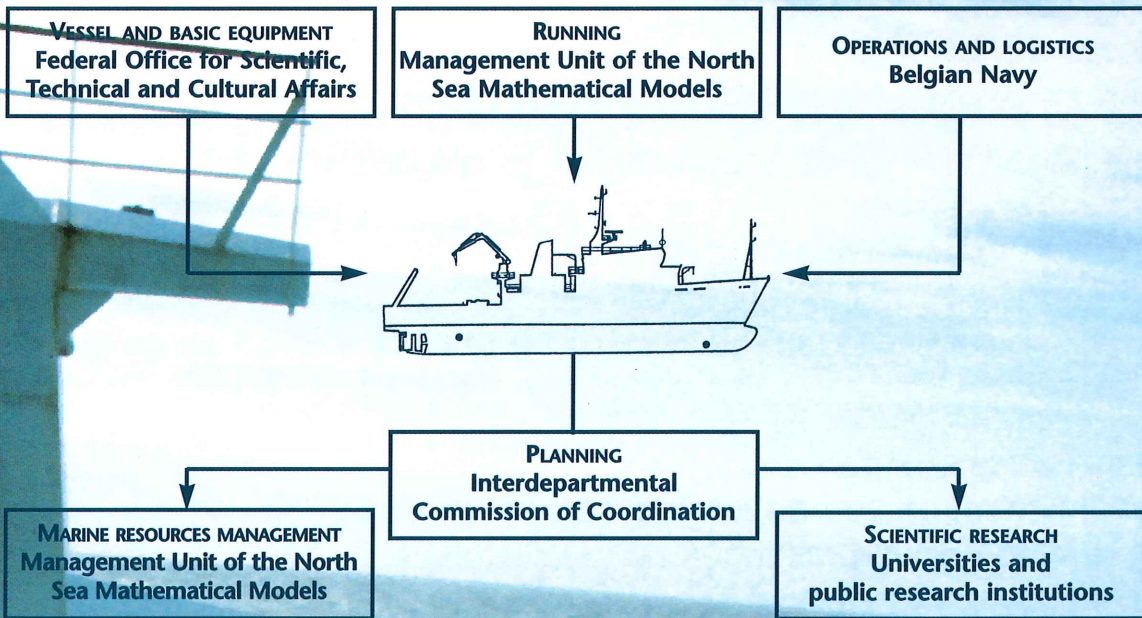


A962 BELGICA

A CIVIL SERVICE OCEANOGRAPHIC RESEARCH VESSEL



A962 BELGICA

EEN DIENSTVERLENEND
OCEANOGRAFISCH
ONDERZOEKSCHIP

A CIVIL SERVICE
OCEANOGRAPHIC
RESEARCH VESSEL

UN NAVIRE DE RECHERCHE
OCÉANOGRAPHIQUE
DE SERVICE PUBLIC

De Noordzee is een zeer gevoelig ecosysteem dat onder zware druk staat van verschillende activiteiten zoals zeevisserij, zandwinning, offshore werken, het leggen van pijplijnen en kabels, landsverdediging, toerisme en recreatie, scheepvaart, baggerwerkzaamheden en de aanvoer van nutriënten en pollutanten van op het land. Het is dan ook van belang een goede balans te vinden tussen enerzijds al deze activiteiten en anderzijds het behoud van de natuurlijke functies en waarden van het ecosysteem om zodoende tot een duurzaam gebruik van de Noordzee te komen voor de huidige en komende generaties.

De A962 Belgica, waarvan de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (DWTC) namens de Belgische Staat eigenaar zijn en die onder de vlag van de Belgische Marine vaart, is het hulpmiddel bij uitstek bij het zoeken naar deze balans. Het schip houdt toezicht op de kwaliteit van de Noordzee door het voortdurend en grotendeels automatisch verzamelen van allerlei gegevens over de biologische, chemische, fysische, geologische en hydrodynamische processen die er zich afspelen. Met deze gegevens kan de Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee (BMM) bovendien computersimulaties maken om de weerslag van natuurlijke of door de mens veroorzaakte veranderingen op deze processen te bepalen. Tenslotte is de Belgica een varend laboratorium voor de onderzoekers van onze universitaire instellingen en wetenschappelijke instituten tijdens hun zoektocht naar een beter begrip van de structuur en de werking van het ecosysteem van de Noordzee.

* *

The North Sea is an extremely sensitive ecosystem which is seriously threatened by such activities as offshore fishing and works, sand excavation, the laying of pipelines and cables, national defence, tourism and leisure, shipping and dredging work, and the inflow of nutrients and pollutants from the land. So it is important to strike a balance between all these activities, on the one hand, and maintaining the natural functions and values of the ecosystem, on the other hand, so as to secure sustainable use of the North Sea for the present and future generations.

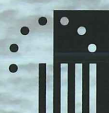
The A962 Belgica, owned by the Federal Office for Scientific, Technical and Cultural Affairs (OSTC) on behalf of the Belgian State and flying the flag of the Belgian Navy, constitutes the ideal means by which to seek to achieve this balance. The ship monitors the quality of the North Sea by continuously, and in the main automatically, gathering all kinds of data on the biological, chemical, physical, geological and hydrodynamic processes taking place within it. With this data, the Management Unit of the North Sea Mathematical Models (MUMM) is also able to run computer simulations to determine the impact on these processes of changes due to natural or man-made causes. Finally, the Belgica is a floating laboratory for researchers from Belgium's universities and scientific institutions in their quest to gain a better understanding of the structure and functioning of the North Sea ecosystem.

* *

La mer du Nord est un écosystème particulièrement sensible, qui subit de fortes pressions occasionnées par diverses activités telles que la pêche, l'extraction de sables, les travaux offshore, l'installation de pipelines et de câbles immergés, la défense du territoire, le tourisme et les loisirs, la navigation, le dragage et l'apport de nutriments et polluants telluriques. Par conséquent, il est important de trouver un juste équilibre entre, d'une part, toutes ces activités et, d'autre part, la protection des fonctions et valeurs naturelles de l'écosystème afin d'arriver à une exploitation durable de la mer du Nord pour les générations actuelles et futures.

Le A962 Belgica, dont les Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (SSTC) assurent la propriété au nom de l'État belge et qui navigue sous le pavillon de la Marine belge, est l'instrument par excellence pour la recherche de cet équilibre. Le navire surveille la qualité de la mer du Nord en collectant, de façon continue et quasi automatisée toutes sortes de données relatives aux processus biologiques, chimiques, physiques, géologiques et hydrodynamiques qui s'y déroulent. Grâce à ces données, l'Unité de Gestion du Modèle Mathématique de la mer du Nord (UGMM) est en mesure de réaliser des simulations sur ordinateur afin de déterminer l'impact des changements naturels ou anthropogènes sur ces processus. De plus, le Belgica est un laboratoire flottant pour les scientifiques de nos instituts de recherche et de nos institutions universitaires qui coopèrent à une meilleure compréhension de la structure et du fonctionnement de l'écosystème de la mer du Nord.

* *



DWTC - OSTC - SSTC

Wetenschapstraat 8 rue de la Science
B-1000 Brussels, Belgium